



## Fabio Vedovato

Senior Technical Documentation  
Manager and A.I. Knowledge Architect

- ✉ mail.fabio.vedovato@gmail.com
- ☎ (+39) 346.4926820
- 📍 Martellago, VE
- 🏠 VDVFBA89P05C957N
- 📅 5 Settembre 1989, Conegliano (TV)

### voestalpine

2019 > 2025

Specialista in documentazione di prodotto

Ho iniziato a lavorare in voestalpine (ex. Selco) nel 2015 da consulente esterno, come **PIM Integration Specialist**, parte del team operativo di EKR addetto alla conversione della documentazione aziendale e di prodotto con tecnologia EKR-PIM.

Grazie alla capacità di ingegnerizzare ogni fase del processo di creazione documentale, per voestalpine finora ho convertito: *listini, cataloghi, manuali uso e manutenzione, manuali di assemblaggio e di collaudo, schede e liste ricambi*.

Il team documentale ha raggiunto un ritmo di pubblicazione di oltre dieci volte superiore arrivando a regime a produrre **500 manuali** in **27 lingue** e oltre **11.000 pagine** di listino in 7 lingue ogni anno.

Tra le attività assegnate vi sono: *database modelling*, strutturazione dell'*archivio immagini*, definizione delle *naming e coding conventions*, *definizione dell'ownership del dato*, *progettazione e consolidamento dei workflow* per l'ottenimento della documentazione di prodotto, *riprogettazione dei layout grafici* per renderli più moderni e facilmente fruibili, nonché *training* ai colleghi sulle tecnologie EKR.

Attualmente inquadrato come **Product Documentation Specialist** presso *voestalpine Böhler Welding Arc Technology*, tra i leaders internazionali nel settore metallurgico e consumabili per la saldatura che da oltre quarant'anni innova coi suoi impianti manuali e robotizzati con oltre **4000 articoli** a catalogo.



2009 > 2019

Consulente specialista di integrazione PIM nelle aziende

Esperienza decennale nella **software house** EKR. B2B specializzata in **Product Information Management & Enterprise Knowledge Repository**.

Come consulente esterno ho guidato più di 30 aziende nella riprogettazione dei propri workflow documentali, spesso associati a dati o eventi SAP.

I principali benefici apportati alle aziende sono: garanzia di *correttezza del dato*, *time-to-market migliorato*, *riutilizzo* dei contenuti, forte *risparmio dei costi di traduzione*, aumento del *numero di documenti pubblicati* a parità di risorse, aumento della *qualità comunicativa aziendale* ed *eliminazione delle ambiguità*, introduzione di una *tassonomia* e di un *glossario* aziendali.



2003 > 2008

Percorso di studi superiore

Frequenta l'**ITIS Salesiano San Marco** in provincia di Venezia e si diploma in **Grafica e Comunicazione**.

### Generative AI and LLMs

- ✔ LMStudio and RAG
- ✔ Virtual Assistants with Company's Data
- ✔ OpenAI API and Prompt Engineering
- ✔ A.I. Agentic Pipelines and Chatbots
- ✔ Generative A.I. , n8n, Microsoft AutoGen
- ✔ Midjourney and Luma Dream Machine

### Business intelligence

- ✔ Process Mining for Sales and Production
- ✔ KPIs Metrics Definition and Improvement
- ✔ Advanced Microsoft Excel and VBA
- ✔ Price modelling and Data Structuring Expert
- ✔ 2D and 3D Data Visualization with Filters
- ✔ Complex Power BI Dashboards

### Automated publishing

- ✔ EKR-PIM & Orchestra Expert
- ✔ Adobe Photoshop and InDesign Trainer
- ✔ Structured Technical Documentation
- ✔ Pricelists, catalogs and Technical Sheets
- ✔ Product Information Management Tools
- ✔ Automated Document Creation
- ✔ Professional Adobe UXP + ExtendScript
- ✔ Translation Memories Management
- ✔ Industry grade Python and Flask
- ✔ Javascript, API, Json and XML

### Fullstack development

- ✔ Google Cloud Console
- ✔ Google AppEngine, CloudSQL, Cloud Storage
- ✔ HTML, Javascript, CSS, SASS, HTMX
- ✔ UI/UX and Graphic Design
- ✔ Tailwind and Bootstrap UI
- ✔ Web Scraping, Crowling, Data Gathering

### 3D and CAD

- ✔ Autodesk Fusion 360
- ✔ Parametric Technical Drawing
- ✔ CNC / CAM Wood Milling

### Photo and video

- ✔ Adobe Premiere and Adobe Animate
- ✔ Adobe Lightroom (RAW Shooting)
- ✔ Food and Industrial Photography
- ✔ Adobe Illustrator, Figma, Canva, WordPress
- ✔ Graphical Layouts for Print and Web

### Other

- ✔ B2 English CEFR
- ✔ Driving License

### Acquiring certification

- Neural Networks, PyTorch, TensorFlow



La collaborazione con questa azienda è iniziata nel 2015 e continua tutt'oggi. Ho inizialmente supportato l'azienda nella **transizione del listino prezzi** da Adobe InDesign ad EKR-PIM che sfrutta la **connessione con SAP** per valorizzare i prezzi e le descrizioni degli oltre **4000 articoli** a listino. Oggi una sola risorsa dell'**ufficio documentazione di prodotto** è in grado di pubblicare

in un anno tre edizioni del listino prezzi, ognuna in **14 varianti** di mercato. Utilizzando il CMS EKR-PIM, ha inoltre creato più di **400 manuali d'uso e di riparazione** in **27 lingue**. L'uso di un **CMS avanzato** consente di riutilizzare i dati di prodotto e le traduzioni **in tutti i media** dal **sito web** al listino prezzi, dalla **documentazione tecnica** alle **schede di prodotto** e le **targhe dati**.



Autec pubblicava i manuali dei suoi radiocomandi in InDesign tradizionale ed era arrivata ad un **punto critico** poiché alla **modifica della normativa** o delle **specifiche di un componente** doveva rintracciare tutti i documenti che contenevano quel componente ed apportare su ognuno le stesse

modifiche e poi **ripubblicare tutto**. Con la mia attività di consulenza ho implementato un **database di componenti** e ho fornito loro la formazione per costruire documenti modulari che **si sincronizzano con il database** ad ogni modifica dei dati dei componenti.



Ho guidato una serie di sei incontri con **14 product manager** di FAAC per definire una **struttura dati coerente** e adatta a ospitare **tutti i dati** dei prodotti dei cataloghi aziendali. Successivamente, ho ricostruito il **Catalogo Automazioni** (edizione 2016) con EKR-PIM, collaborando con due risorse dell'ufficio marketing nella transizione dall'approccio tradizionale di impaginazione InDesign ad uno molto più **flessibile e strutturato**.

A distanza di due anni dalla mia consulenza, FAAC è passata dal pubblicare il **catalogo prodotti** da 2 a **36 lingue**, coprendo **nicchie di mercato** come il **Sudtirolo** con pubblicazioni dedicate. Inoltre, la connessione del **sito web** allo stesso CMS usato per i cataloghi garantisce una **uniformità comunicativa** tra web e carta stampata. Il marketing ha poi voluto farmi gestire anche la **documentazione tecnica** dei prodotti col medesimo CMS.



Ho lavorato presso ICI Caldaie dal 2014 al 2018 come **team leader**, in **collaborazione con il CTO e il CMO**, per **analizzare e strutturare** ogni informazione di prodotto presente nel gestionale **AS400** e nel catalogo. Ho definito le **strutture dati** per i livelli: Azienda, Gamma, Linea, Famiglia, Modello, Prodotto e Articolo, e ho alimentato il nuovo **sistema PIM** appena introdotto in azienda. ICI ha commissionato ad un'agenzia esterna la progettazione del **nuovo layout grafico** per il catalogo, che ci ha fatto da riferimento.

Una volta implementati sia il magazzino dati, **Information Warehouse**, che la veste grafica, ho iniziato a ricostruire e ho ottenuto il **Catalogo ICI Caldaie** (edizione 2016). Inoltre, ho affiancato il **responsabile della documentazione tecnica** per trasformare i manuali da **file Word a file InDesign strutturati** con database per testi e traduzioni. Grazie alla mia attività consulenziale, ICI Caldaie è ora in grado di **pubblicare autonomamente**, con EKR-PIM, il proprio **catalogo** e i propri **manuali in 18 lingue**.



Progetto in collaborazione diretta con ICM.S, **SAP Platinum Partner**, acquisita dal gruppo **Accenture** nel 2021, incentrato sull'integrazione di **SAP Hybris** con i sistemi di **pubblicazione automatica** del catalogo e del sito web. L'obiettivo era creare un **repository unico** e centralizzato chiamato **Single Source Of Truth**, contenente le informazioni

di prodotto. Ho svolto **training on job** ad 8 risorse marketing per la gestione autonoma dei cataloghi **Riello, Beretta e Sylber**. Una **specificità di progetto** richiedeva che il personale marketing potesse **impaginare liberamente i dati** ma che l'ambiente stesso ne **impedisce la modifica accidentale** del valore in quanto proveniente da SAP.





Piovan fornisce **impianti personalizzati** per il **trattamento del pellet plastico** fino alla **fusione nello stampo**. Poiché ogni impianto è **costruito su commessa**, l'ufficio documentale stava riscontrando una **proliferazione incontrollata di traduzioni molto simili** tra loro che facevano crescere i **costi di traduzione** in modo esponenziale. La mia attività in Piovan è stata **individuare**

e **razionalizzare** tutta la documentazione tecnica, ricreando i **libretti d'installazione, uso e manutenzione** con EKR-PIM e conseguentemente formare i **6 redattori tecnici**. Grazie alla mia consulenza, l'azienda ora ha un **notevole risparmio sui costi di traduzione** dovuto alla **corretta gestione** e al massimo **riutilizzo delle translation-memories** già in loro possesso.



Progetto di **generazione in tempo reale** di **600 tavole di montaggio** personalizzate per **numero di matricola**, tramite la lettura della **distinta di costruzione** derivante da AS400. La specifica richiedeva che al momento dell'ingresso di una macchina nella linea di

montaggio, venisse avviata la generazione e la stampa di tutte le tavole. Attività conclusa con successo presso lo **stabilimento di Modena**, con profonda soddisfazione per la **codifica** e la **gestione dei disegni tecnici** delle oltre **2000 operazioni** possibili.



Training on job durato 4 mesi presso la filiale Matermacc di Pordenone. Ho affiancato i reparti tecnico e marketing nell'analisi dei contenuti di **oltre 800 pagine** tra **catalogo** e **manuali di installazione** **uso e manutenzione** per riprogettare la **struttura del database** più adatta e popolarla coi contenuti. Ho coordinato 4 persone

nell'**inserimento nel database** dei **testi, disegni, esplosi, immagini e dati tecnici**. Ho poi eseguito la formazione in loco alle risorse dell'ufficio tecnico e marketing per renderle **autonome nella gestione** dei dati e nella **pubblicazione dei cataloghi** e della **documentazione tecnica** in italiano e tradotta in 6 lingue.



Passaggio da documentazione InDesign tradizionale a **documentazione strutturata** con EKR-PIM per il catalogo Alfagomma HOSE. Attraverso un'attenta analisi del catalogo del 2014, ho collaborato con il team di grafici, PM e tecnici per definire le **strutture dati** e ricostruire il nuovo catalogo del 2015 utilizzando un PIM.

Grazie alla mia esperienza nel **Product Information Management** ho aiutato a creare un catalogo ancora più completo e preciso. Fare parte di un **team di professionisti** di alto livello è stata un'esperienza formativa e gratificante che mi ha permesso di **acquisire nuove competenze** e **crescere professionalmente**.



Fondata nel 1941 a Milano, negli anni ha ampliato la sua offerta di **prodotti per l'industria** arrivando ad avere un **catalogo con oltre 6000 articoli**, disponibili in **sottovarianti codificate per colore, materiale e dimensione**. La sempre crescente quantità di prodotti e articoli ha fatto emergere l'esigenza di un sistema PIM che potesse **agevolare il lavoro**

necessario al service grafico per **pubblicare oltre 2000 pagine di catalogo** ogni anno in **3 lingue** (IT, EN, DE). Ho quindi partecipato alla **realizzazione del Catalogo Elesa edizione 2015** nonché alla creazione con un CMS di una **App per iPad** dello stesso catalogo che **utilizza la stessa sorgente dati** condivisa.



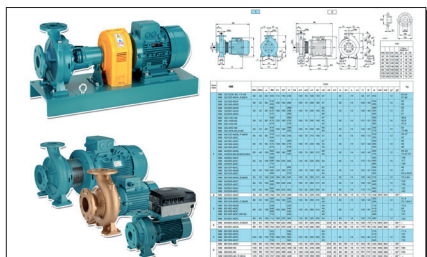
Lavoro svolto presso gli uffici tecnici di Lonati a Brescia dove ho eseguito una analisi approfondita della **documentazione tecnica** esistente e la conseguente costruzione di un **database semantico** in grado di ospitarne in modo ottimale i contenuti.

A seguito dell'attività di razionalizzazione, Lonati ha potuto **integrare completamente** con il **software di controllo a bordo macchina** il **glossario multilingua** che ho ricavato dai manuali cartacei, aumentando la **coerenza** e la **chiarezza comunicativa**.



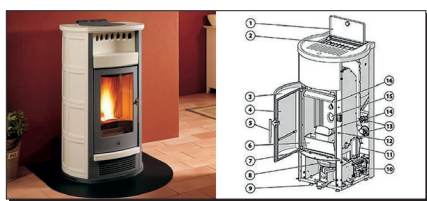
Fino al 2012 l'ufficio marketing di Elematic impiegava **2 risorse** per la pubblicazione di un **listino prezzi** in **2 lingue**, ad anni alterni. Nel 2013 Elematic ha introdotto **EKR-PIM** per la **gestione centralizzata dei dati di prodotto** incaricandomi di portare a regime il nuovo ambiente di lavoro prima dell'uscita del **Catalogo Prodotti 2014**.

Il mio incarico è stato di migrare i contenuti del catalogo e reimplementare l'**archivio immagini**. Ho poi formato il marketing sulla **gestione della documentazione strutturata**. Grazie alla mia analisi, ricostruzione e formazione, Elematic oggi **pubblica** e **traduce** il **catalogo prodotti** in modo più **efficiente** e **professionale**.



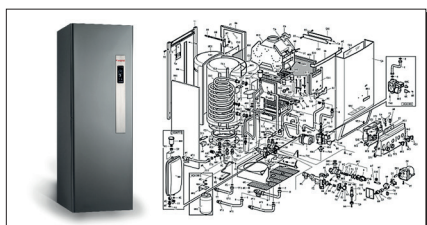
Calpeda ha un assortimento di prodotti che risponde ad ogni esigenza di **trasporto fluidi**. Il **catalogo prodotti cartaceo** contiene **decine di migliaia di dati tecnici** che derivano da **SAP** che venivano copiati e incollati a mano dai grafici. La mia attività è consistita nello strutturare una soluzione che automatizzasse l'**integrazione tra SAP ed InDesign**, con strumenti che garantissero un **fattore**

**di errore pari a zero**. Questa esperienza mi ha permesso di dimostrare la mia capacità di **lavorare in team** e di progettare soluzioni innovative, che migliorino significativamente il **processo di gestione documentale** e la qualità del lavoro dell'azienda. Successivamente il sistema che ho implementato è stato esteso per la diffusione dei **dati tecnici online**.



Ho assistito il Gruppo Piazzetta nella transizione dalla **documentazione tecnica** creata come da consuetudine in Word a quella **strutturata** e più **facilmente aggiornabile** in InDesign. Ho assistito il **partner tecnico Docutec** nell'analisi approfondita dei **manuali d'uso e manutenzione**, definendo le

strutture dei dati e **coordinato la formazione** del personale interno dell'ufficio tecnico. Grazie al mio contributo, l'azienda è stata in grado di **adattarsi con facilità al nuovo sistema** e di **creare documenti tecnici di alta qualità** in modo più efficiente. Il sistema ora viene usato anche per i **ricambi**.



Affiancamento biennale durante il quale ho affiancato il reparto marketing di Fondital a supporto dell'introduzione di **EKR-PIM** per la **produzione documentale**. Ho effettuato la **formazione di 3 risorse** per la **gestione strutturata dei dati di prodotto**, svolgendo attività di **analisi, database modeling** e **reimpaginazione dei cataloghi**

Caldaie (edizione 2018) e Radiatori (edizione 2019), entrambi **multibrand** e composti da oltre **560 pagine**, in **6 lingue**. Ho collaborato alla **migrazione da InDesign al database semantico** del CMS adottato. Ho poi svolto formazione continua e affiancamento successivamente all'introduzione della **tecnologia PIM** in azienda.



Esperienza di **project leader** per la migrazione dati e la supervisione alla collaborazione tra i reparti **IT, PM, R&D e MKT** per **strutturare e integrare** tutte le **informazioni di prodotto** all'interno del CMS scelto da **CAME SPA** per la **gestione centralizzata dei dati di prodotto**. Nei **3 anni di lavoro** in CAME ho **migrato decine di migliaia di contenuti** provenienti dai cataloghi di **12 business units**. A seguito del training, il reparto marketing ha migliorato di molto l'efficienza, consentendo una facile traduzione di **8 cataloghi** in **22 lingue** in un **decimo del tempo**. Ho anche migrato la **documentazione tecnica** da **InDesign a EKR-PIM** e formato altre **6**

risorse per ottenere **manuali di istruzioni** per i **prodotti di CAMEGROUP** in diversi formati carta, in **diverse lingue** e le rispettive **versioni digitali**.

Cataloghi sotto la mia supervisione:

- Catalogo Gates 2018 e 2019
- Catalogo Domotica 2018
- Catalogo TVCC 2018
- Catalogo Parcheggi 2019
- Catalogo Controllo Accessi 2019
- Catalogo Videocitofonia 2019
- Catalogo Antintrusione 2018 e 2019
- Catalogo Motori Tubolari 2018
- Catalogo Termoregolazione 2018





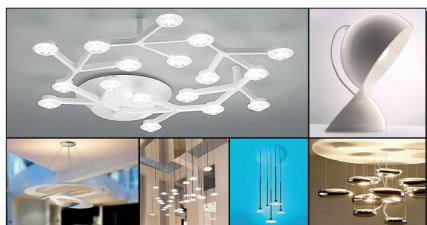
Specializzata nella produzione di **documentazione tecnica per veicoli di trasporto terrestre e marittimo**, S.te.l. fino al 2013 **operava creando manuali direttamente in Microsoft Word**. Avevano la necessità di **razionalizzare e modularizzare** i loro **documenti complessi**, formati da molte piccole parti informative.

Ho insegnato al personale di S.te.l a trasformare un manuale per autobus da **Word a Adobe InDesign con un PIM** per la gestione dei dati, implementando **logiche di condizionalità** del contenuto secondo le **specifiche di costruzione** di ciascun cliente e **migliorando il processo di produzione documentale**.



Ho fornito **attività consulenziale e operativa** allo Studio Vega di Forlì **per 6 anni**. Ho supportato 4 tecnici nelle attività di **analisi, migrazione dei contenuti e gestione della manualistica** per Soilmec curando nei minimi dettagli la produzione di **28 manuali d'uso/manutenzione multilingua** per 6 linee di ruspe ed escavatori a marchio Soilmec.

La particolarità del progetto richiedeva di **documentare ogni parte di una gamma di macchinari** per poi creare un **manuale generale con testi variabili da filtrare secondo la distinta base della ruspa**. Ho fornito **training continuativo** ai tecnici di Vega per rimanere sempre aggiornati sulle novità della piattaforma EKR-PIM.



Artemide è una realtà storica di Milano nella produzione di soluzioni per l'illuminazione dalle linee esclusive e design ricercato. L'esigenza di **EKR-PIM per la pubblicazione del catalogo prodotti** era motivata dal fatto che **tutti i dati tecnici** di compatibilità tra lampadari e lampadine **erano contenuti in SAP** e andavano pubblicati su carta.

Durante la mia attività consulenziale in Artemide ho implementato il **sistema di comunicazione tra SAP, il PIM e Adobe InDesign**, ed i **template grafici** del catalogo. Il documento veniva poi **tradotto automaticamente in 6 lingue** con il **sistema nativamente integrato** per la gestione delle traduzioni centralizzata.



Elica è un'azienda di Fabriano tra i maggiori produttori di cappe da cucina. La mia collaborazione si è divisa in due fasi: l'inserimento nell'**information warehouse** dei dati di prodotto presenti nel **Catalogo 'Aria Nuova'** e il conseguente riottenimento dello stesso con **EKR-PIM**.

Ho collaborato direttamente con due risorse dell'ufficio marketing **ricostruendo il catalogo** in italiano e in inglese. Un aspetto apprezzato dell'attività in Elica è stato il livello aumentato di **razionalizzazione dell'archivio immagini** e della definizione di una **naming convention** per gli asset.



Per diversi anni ho provveduto alla **formazione continua** sull'ambiente di pubblicazione documentale basato su **EKR-PIM** sia al titolare che ai dipendenti di **Docutec**. Tra le tecniche fornite più apprezzate ci sono quelle di **analisi tassonomica, strutturazione e riutilizzo dei contenuti**.

La formazione si è concentrata sull'utilizzo delle **nuove funzionalità** dell'ambiente PIM, garantendo che **tutti gli utenti fossero aggiornati** sulle ultime tecnologie riguardanti la **gestione strutturata delle informazioni di prodotto** sia per le pubblicazioni cartacee che per la **diffusione dei dati online**.



L'azienda produce un **listino prezzi personalizzato per ogni cliente**. Ho ideato il **nuovo layout grafico** per il listino prezzi e lavorato con l'**IT Manager** di Fassa Bortolo per integrare **migliaia di articoli** da SAP, compresi prezzi, descrizioni e logiche

condizionali. Grazie alla mia attività consulenziale, **Fassa Bortolo** può ora produrre facilmente e in modo controllato **centinaia di edizioni di listino personalizzate per lingua, mercato con scontistica personalizzata per cliente**.



Produttore modenese di caldaie per uso residenziale e industriale in Cosmogas ho gestito il processo di **transizione documentale** da Word e InDesign ad una soluzione basata su EKR-PIM.

Per raggiungere l'obiettivo ho **analizzato tutta la documentazione tecnica** dei prodotti Cosmogas in collaborazione con l'R&D.

Ho definito la **tassonomia** e di conseguenza le **strutture dati**. Ho inoltre proposto delle variazioni ai **layout grafici** dei manuali d'uso e manutenzione e svolto **attività di training** a **5 dipendenti** dell'ufficio documentazione tecnica e **2 traduttori**. Dopo la mia attività Cosmogas produce **documentazione tecnica strutturata** per i suoi prodotti.



Azienda di Resana con **4 cataloghi prodotti** che venivano gestiti in InDesign dall'ufficio marketing interno.

Durante i miei **6 mesi di attività** in Comunello, ho gestito l'attività di **conversione** di più di **1000 pagine** di pubblicazioni da InDesign ad EKR-PIM.

Ho poi effettuato delle giornate di **training** interno all'ufficio marketing per la gestione

dei cataloghi:

- GATE Division 2018,
- GATE Automation 2018
- FRAME Division 2018
- FRAME Automation 2018

In collaborazione con alcuni membri dell'**ufficio tecnico**, ho anche convertito i **libretti di istruzioni** e le **schede tecniche** di prodotto in modo efficiente, multilingua e strutturato.



Ho guidato Garbuio-Dickinson nella migrazione della loro **documentazione tecnica** da **FrameMaker** ad un più flessibile **sistema PIM**. Ho fornito loro una soluzione graficamente più flessibile mantenendo struttura e rigore di una **tecnologia basata su DITA**.

Inoltre, ho formato il loro **team di documentazione tecnica** per pubblicare e tradurre in **modo efficiente** la documentazione filtrando i contenuti a livello di gestionale secondo la **distinta di costruzione** e i **moduli ordinati dal cliente** per comporre l'impianto.



Ho collaborato con l'agenzia coreana Saltlux per creare il **manuale utente** della **Hyundai Tucson** con tecnologia EKR-PIM.

Ho inoltre migrato i contenuti sul **portale online** per i clienti e resi disponibili in **oltre 60 lingue**.



Ho avuto l'opportunità di condurre un **training full-immersion** di cinque giorni a 5 risorse dell'ufficio **marketing** di ACTV al Tronchetto di Venezia.

Durante la formazione ho condiviso le mie conoscenze sulle **funzionalità avanzate** di **Photoshop**, **InDesign** e **Illustrator** per la creazione di **tabelle orarie** di alta qualità. Grazie alla mia esperienza e alla mia

passione per il design grafico, ho aiutato i partecipanti ad acquisire le competenze necessarie per creare **contenuti visivi di impatto** e comunicare efficacemente con il pubblico di riferimento.

L'esperienza è stata incredibilmente gratificante e mi ha permesso di dimostrare la mia capacità di **formare e motivare un team** per raggiungere obiettivi comuni.



Durante i **4 anni di attività consulenziale** in Viro (dal 2015 al 2019), ho **organizzato** e **catalogato** tutti i dati relativi ai prodotti, sia per il **catalogo cartaceo** che per il **sito web**. Utilizzando una piattaforma PIM, ho creato una **solida struttura database** ed assistito la **migrazione**. Ho completamente **riprogettato**

il **layout grafico** del catalogo prodotti, rendendolo moderno e di facile fruizione. Inoltre, ho fornito **formazione approfondita** alle risorse marketing per garantire che potessero **mantenere e tradurre** in modo indipendente l'intero **catalogo prodotti**, composto da circa 300 pagine.